

Отзыв

официального оппонента - кандидата филологических наук, Холикзода А. о диссертационной работе Сафаровой Рухшона Бегназаровны на тему: «Выражение лексики меры длины в таджикском и английском языках», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук, по специальности 10.02.19 - Теория языка.

Целью сравнительной работы является, прежде всего, выявление общих черт и различий между разносистемными языками. Язык, как системное образование, состоит из фонетических, грамматических и лексических структур, однако расхождение между языками связано с реализациями отдельных подсистем, определяющими действиями внутренних законов языка.

В этом смысле вызывает особый интерес диссертационная работа Сафаровой Рухшона Бегназаровны «Выражение лексики меры длины в таджикском и английском языках», представленная на обсуждение сегодняшнего заседания диссертационного совета.

Вопрос сопоставительного исследования таджикского и английского языков давно привлекает внимание таджикских лингвистов - защищены кандидатские диссертации, опубликованы таджикско - английский и англо - таджикские словари.

Тем не менее, в этом направлении все еще остается много неисследованных вопросов. Один из таких вопросов – это исследование лексики меры длины в таджикском и английском языках, чему посвящена рецензируемая диссертация.

Таджикский и английский языки, будучи дальними родственными, имеют много общего в структурном плане. Однако реализация и выражение лексики меры длины в таджикском и английском языках осуществляется различными способами и средствами. Именно эта точка стала объектом исследования данной диссертации.

Диссертация состоит из введения, трех глав с выводами, заключения и библиографии. Во введении, как правило, обосновывается *выбор и актуальность темы диссертации*, определяются *объект, предмет, цель и основные задачи исследования*.

Вкратце излагается обзор литературы, относящийся к данной теме, а также интерпретируется научная новизна, теоретическое и практическое исследование. В цель исследования автор отмечает, что в диссертации подробно рассматриваются лексико-семантические особенности лексики меры длины в таджикском и английском языках.

Первая глава «Формирование метрической лексики в таджикском и английском языках», состоит из четырёх разделов, где раскрываются теоретические предпосылки исследования, излагаются некоторые общие проблемы, касающиеся различных подходов к объяснению понятие лексики меры длины.

Одной из важных проблем для таджикской лингвистики сегодня являются исследования и анализ, лексики меры длины, которая играет важную роль в определении формирования и улучшения лексического состава таджикского языка.

Автор отмечает, что слова, выражающие народную меру длины, по правилу относятся к определённым группам лексики, выражающие конкретные деятельности, и породило потребность в этой мере. Как известно, основой создания официальных мер в основном являются народные меры, в которых входят части человеческого тела. Это объясняется тем, что таким образом появляется возможность образовывать простейшие системы, основанные на естественных пропорциях человеческого тела.

К ним автор относят слова: **кадам - step - шаг, вачаб – span-пядь газ-foot- фут, кулоч- а bunch-куча, пой-foot- нога, ангушт – finger - палец оринч – elbow-локоть, панча-wrist - кисть руки чакрим-mile- миль, сарчин –кулоч, sajene – сажень** и т.д.

Подробно рассматривая обзор научных взглядов и литератур, относящиеся как таджикскому, так и английскому языкам, диссертант сделал вывод о том, что в общетипологическом плане, английские и таджикские языки проявляют общность, входя в языки аналитического типа.

Однако, как свидетельствуют данные изучения лексики, оба языка проявляют существенные различия в их общей структурной организации, способах и средствах лексической реализации. Это дало возможность диссертанту заключить о том, что в таджикском и английском языках семантическая структура лексики в многих отношениях сходна, что указывает на генетическую общность этих языков.

Во второй главе «Классификация лексики меры длины в таджикском и английском языках» состоящей из пяти разделов содержится анализ структурных особенностей лексики меры длины в таджикском и английском языках, выявляются точки общности (соприкосновения) и различия, как в плане выражения, так и в плане содержания в употреблении явления лексики меры длины в сопоставляемых языках.

Как отмечает автор диссертации, становление каждой науки предполагает в качестве необходимых условий не только выделение своего предмета исследования и создание своего исследовательского аппарата, приемов и методов исследования, но и формирование своей системы научных понятий и соответствующих терминов.

Подробно раскрывая суть этих значений в сопровождении соответствующими примерами из таджикского и английского языков, исследователь выявляет, что основой создания официальных мер в основном являются народные меры, в которых входят части человеческого тела.

Это объясняется тем, что таким образом появляется возможность образовывать простейшие системы, основанные на естественных частях человеческого тела, и установить устойчивые размеры народных мер их способностью. Иная картина наблюдается в структурной организации

английского эквивалента данной лексики английского языка: в английском языке основными мерами длины, веса и объема являются **barrel, foot, pint, acre, yard, inch, and mile**- баррель, фут, пинта, ярд, дюйм и миля. Подытоживая анализ второй главы, диссертант указывает на случай общность и различие лексики меры длины в таджикском и английском языках.

Третья глава «Структурно–семантический анализ наименований меры длины в таджикском и английском языках» состоит из трёх разделов. В ней определяется лексическая синонимия лексики «меры длины», лексическая омонимия лексики «меры длины» в таджикском и английском языках, проводится словообразовательный анализ лексики «меры длины» в таджикском и английском языках, выявляются сходство и различия лексики «меры длины» таджикского и английского языков.

В обогащении словарного состава английского языка каждый вид словообразования на своем этапе играет важную роль. Формирование словообразования происходит в соответствии с требованиями внутренних законов языка. Сочетание слов с глагольными конструкциями, приставок и суффиксов в начале и конце простых и сложных слов является одним из основных способов словообразования, которые играют большую роль в развитии словарного состава языка.

Научная новизна работы заключается в том, что в данной работе впервые дается комплексное описание лексики меры длины на материале таджикского и английского языков, анализируются ключевые аспекты современного отношения к лексике мер длины и их роль в развитии лингвистики.

Объектом исследования является структурно-семантический способ формирования лексики мер длины в таджикском и английском языках.

Методической основой исследования составляют классические работы по лингвистике и сопоставительному анализу лексики и терминологии, известных как зарубежных, так и отечественных лингвистов.

Подытоживая сказанное можно заключить о том, что диссертация Сафаровой Р.Б. является самостоятельным серьезным исследованием, которое строится на основе достоверных фактических материалах и выполнена на современном теоретическом уровне с применением комплексной методике анализа.

Тем не менее, в работе наблюдается некоторые сомнительные и спорные моменты, с которыми хочу поделиться с автором диссертации.

1. Иногда наблюдается неверное разъяснение в переводах: например, на странице 12, английское слово **hear** переводится на таджикский язык как **бисёр**, было бы точнее, если вместо «бисёр» перевести данное слово «хирвор» (см. Таджикско-Русский словарь. Душанбе, 2006, стр, 678).

2. Как в работе, так и в автореферате наблюдаются стилистические погрешности (стр. 118).

3. В тексте диссертации встречаются повторы слов, иногда одна и та же мысль повторяется.

4. В автореферате имеются орфографические ошибки, например, на странице 7.

5. Список литературы необходимо привести в порядок, так как он не соответствует алфавитному порядку и в нем пропущены названия некоторых исследований.

Эти замечания ни в коем случае не снижают большое и содержательное значение диссертации. В полном смысле слова, работа является законченным научным трудом, выполненной автором на высоком научном уровне.

Полученные автором результаты достоверны, выводы и заключения обоснованы. Автореферат и публикации полностью отражают содержание диссертации.

Диссертация на соискание ученой степени кандидата наук «Выражение лексики меры длины в таджикском и английском языках» является научно-квалификационной работой, в которой содержится решение научной задачи,

имеющей значение для развития таджикского языкознания, а ее автор – Сафарова Рухшона Бегназаровна заслуживает присуждения ей ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.19 - Теория языка.

Официальный оппонент:

Кандидат филологических наук, доцент
кафедры методики преподавания иностранных
языков, проректор по учебной части Кулябского
государственного университета имени
Абуабдуллоха Рудаки



Холикзода Айниддин

Подпись Холикзода Айниддина
«Заверяю»:

Начальник управления кадров и спец. части
Кулябского государственного университета
имени Абуабдуллоха Рудаки



Амиров Ф.А.

Адрес: 734025, Республика Таджикистан,
г. Куляб, ул. С.Сафаров.
Телефон: (+992) 918 78 00 47.
E-mail: ayniion@mail.ru.

12.09.2022 г.